



Whitepapers & Trendreports

Kostenlos für Mitglieder
Free of charge for
members

Publikationen Publications

Fundierte Know-how für die Technische Kommunikation

Sound Knowledge for Technical Communication

2026

Fundierte Know-how für die Technische Kommunikation

Sound Knowledge for Technical Communication

Hier finden Sie alle tekompublikationen auf einen Blick:
aktuelle und fundierte Arbeits- und Entscheidungshilfen für
Technische Redakteure und Managementverantwortliche.
Die gesamte Palette der Technischen Kommunikation wird
abgedeckt: von Informationsmanagement und Terminologie
über Software bis Recht und Normen.

Here you will find all publications at a glance: up-to-date and
well-founded working and decision-making aids for technical
writers and management executives. The entire range of tech-
nical communication is covered: from information management
and terminology to software, law and standards.

BUNDLE!
Softcover und E-Book
Print Version and ebook

Beim Kauf der Druckversion erhalten
Sie das E-Book PDF zum halben Preis.
When you purchase the print version,
you receive the ebook PDF at half price.

Inhalt	Content	Seite	Page
Publikationsarten	Overview	3	3
1 Beruf & Karriere	Job & Career	5	5
2 Digitale Informationsprodukte	Digital Information Products	6	6
3 Digitaler Wandel	Digital Transformation	8	8
4 Grüner Wandel	Green Transformation	10	10
5 Informationsentwicklung	Information Development	11	11
6 Informationsmanagement	Information Management	13	13
7 Management		14	14
8 Recht & Normen	Legal Requirements & Standards	17	17
9 Software		19	19
10 Sprache	Language	20	20
11 Terminologie	Terminology	22	22
12 Übersetzung	Translation	23	23
13 Jahrbände & Zusammenfassungen	Year Books & Summaries	24	24
14 Fachzeitschriften	Magazines	25	25
Bestellhinweise	Orders	26	26
Index		28	28
Bestellcoupon	e-mail reply	29	29



Publikationsarten Overview

Whitepapers

Unsere digitalen tekomp-Whitepapers informieren topaktuell zu den neuesten Themen und Trends und bringen Fachwissen gebündelt und übersichtlich auf den Punkt – für unsere tekomp-Mitglieder sogar gratis!

Our digital tekomp whitepapers provide up-to-date information on the latest topics and trends and summarize specialist knowledge in a clear and concise manner. tekomp members can call up the whitepapers free of charge in 'my tekomp'.

Trendreports

Die digitalen Trendreports fassen zentrale Themen wie die Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt, die Aus- und Weiterbildung Technischer Redakteure, Kennzahlen und Trends sowie weitere aktuelle Fragestellungen in der Technischen Kommunikation aus den Mitgliederumfragen illustriert zusammen.

The trendreports summarize key topics from the member surveys in illustrated form such as developments in the job market, training and continuing education for technical writers, key figures and trends, and other current issues in technical communication.

Praxisleitfäden

Practical Guides

Praxisleitfäden sind handlungsorientierte Arbeitshilfen. Sie vermitteln praktisches und aktuelles Wissen über eine spezifische Fragestellung und bieten eine Anleitung zur Umsetzung einer konkreten Aufgabe.

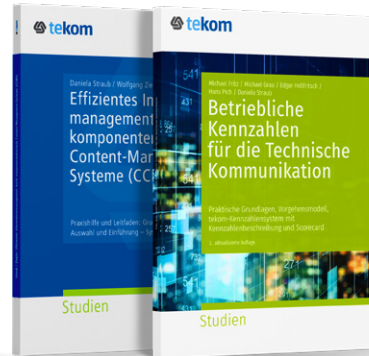
Practical guidelines are action-oriented working aids. They provide practical and up-to-date knowledge on a specific issue and provide guidance on how to implement a specific task.

Studien

Studies

Die tekomp führt regelmäßig Umfragen durch und erstellt Studien, um ihre Mitglieder mit aktuellen Informationen zu Trends und relevanten Themen zu versorgen.

To provide its members with current information on trends and topics, tekomp regularly conducts surveys, using which it prepares studies.





Publikationsarten Overview

Richtlinien

Guidelines

Richtlinien fassen den Stand der Technik zusammen und sprechen Empfehlungen aus. Darüber hinaus definieren sie als Vorstufe zu Normen konkrete Anforderungen, deren Umsetzung sich überprüfen lässt.

Guidelines summarize the state of the art and make recommendations. In addition, as a preliminary stage to standards, they define concrete requirements whose implementation can be checked.

Hochschulschriften/-beiträge

Academic Series

In der Reihe tekom-Hochschulschriften/-beiträge werden Arbeiten aus den Hochschulen zum Themenfeld Technische Kommunikation veröffentlicht. Dabei handelt es sich um Dissertationen und umfangreichere Studienabschlussarbeiten bzw. um **Sammlungen von Abschlussarbeiten von Ergebnissen zu einem bestimmten Thema**.

The Academic Series publishes papers from universities in the field of technical communication. These consist of both dissertations and more extensive theses.

Schriften für die Technische

Kommunikation

Year Books / Annual Book Series

Die Sammelbände dieser Reihe wurden von Hochschullehrern aus ihrem jeweiligen Forschungsgebiet konzipiert und herausgegeben. Diese Reihe wurde 2020 eingestellt.

The anthologies in this series are conceived and published by university lecturers from their respective fields of research. Since 2020 this series is discontinued.

Proceedings

Die „Proceedings of the European Academic Colloquium on Technical Communication“ waren ein europäisches wissenschaftliches Fachjournal im Bereich Technischer Kommunikation. Die Proceedings wurden 2018 eingestellt.

The "Proceedings of the European Academic Colloquium on Technical Communication" is a European scientific journal in the field of technical communication. Since 2018 this series is discontinued.



Trendreports Trendreports

tekem-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Gehaltsspiegel für die Technische Kommunikation in Deutschland 2024

Der aktuelle Gehaltsspiegel sorgt für mehr Transparenz und ist eine Orientierungshilfe hinsichtlich des Gehaltsniveaus von Angestellten verschiedener Positionen in Industrie und Dienstleistung. Die Resonanz bei dieser Gehaltsumfrage war erfreulich hoch. Dieses Ergebnis spricht für das große Interesse und den hohen Bedarf an einer Darstellung der Gehaltsstrukturen.

Autorin: Daniela Straub

DIN A4, 52 Seiten, 2024

eISBN 978-3-96393-077-5



0,- 80,-

Zahlen und Fakten der Technischen Kommunikation in Deutschland 2023

Die tekem führt ca. alle 24 Monate eine Branchenumfrage durch, die die aktuellen Kennzahlen und die derzeitigen Trends in der Technischen Kommunikation ermittelt. Zentrale Themen sind die Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt, die Aus- und Weiterbildung Technischer Redakteure sowie weitere aktuelle Fragestellungen.

Autorin: Daniela Straub

DIN A4, 58 Seiten, 2023

eISBN 978-3-96393-067-6



0,- 80,-

Schriften für die Technische Kommunikation

Annual Book Series

tekem-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Band 25 (Jahresgabe 2020)

Perspektiven der Technischen Kommunikation

13 Beiträgen zu verschiedenen Perspektiven wichtiger Teilbereiche des Arbeitsfelds Technische Kommunikation. Die Publikation bietet sowohl eine Bestandsaufnahme ausgehend von einem Blick in die Vergangenheit als auch eine Vorausschau in die Zukunft.

Autoren: Ballstaedt, Closs, Grünwied, Heuer-James, Oehmig, Oevermann, Pich, Schmitz, Schober, Schwender, Siegel, Verhein-Jarren, Wodaegge

17x24 cm, 198 Seiten, 2020

ISBN 978-3-96393-050-8

eISBN 978-3-96393-051-5

Bundle 978-3-96393-119-2



65,-



30,-

45,-



80,-

87,50

Band 23 (Jahresgabe 2018)

Kompetenz der Technischen Redaktion

14 Beiträge namhafter Experten, die den aktuellen Stand und Nutzen der Kompetenzanforderungen in der Technischen Kommunikation aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchten.

Autoren: Ballstaedt, Drenckhan, Erhardt, Fleischmann, Fleury, Grünwied, Gust, Heuer-James, Oehmig, Parson, Pich, Richter, Robers, Schaffner, Schiller, Straub, Verhein-Jarren

17x24 cm, 213 Seiten, 2018

ISBN 978-3-944449-95-1

eISBN 978-3-944449-96-8

Bundle 978-3-96393-117-8



65,-



32,50

50,-



81,25

90,-



Softcover



E-Book PDF

Praxisleitfäden Practical Guides

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Mobile Dokumentation

Konzeption, Umsetzung, bewährte Praktiken

Grundlagen, Use Cases & UX-Design, Content-Modularisierung, Informationskonzept, technische Umsetzung und Empfehlungen. Für Redakteure, Entwickler und Verantwortliche – ein praxisnaher Leitfaden für erfolgreiche mobile Dokumentation in der Technischen Kommunikation.

Autoren: Stefan Dierßen, Oliver Frieze, Edgar Hellfritsch, Christoph Schmolz

DIN A4, 100 Seiten, 2., aktualisierte Auflage 2023

ISBN 978-3-96393-042-3

eISBN 978-3-96393-043-0

Bundle 978-3-96393-096-6

📖	95,-	
📖 + 📱	50,-	74,99
📖 + 📱	120,-	132,50



Mobile Documentation

Conception, Implementation, Best Practices

Basics, Use Cases & UX Design, Content Modularization, Information Concept, Technical Implementation, and Recommendations. For technical writers, software experts and managers – a practical guide to successful mobile documentation in technical communication.

Authors: Stefan Dierßen, Oliver Frieze, Edgar Hellfritsch, Christoph Schmolz

DIN A4, 99 pages, 2nd updated edition, 2024

(translated from the German ed. 2023)

ISBN 978-3-96393-133-8

eISBN 978-3-96393-134-5

Bundle 978-3-96393-135-2

📖	95,-	
📖 + 📱	50,-	74,99
📖 + 📱	120,-	132,50

Mobil einfach gut unterwegs

Erfolgreich dokumentieren –
so funktioniert's garantiert!



tekomp-Mitglied
Member

Nicht-Mitglied
Non-Member

Hochschulschriften/-beiträge Academic Series

Augmented Reality und Technische Kommunikation

Die zehn in dem vorliegenden Band versammelten Beiträge sind Zusammenfassungen von herausragenden Abschlussarbeiten aus Studiengängen, die sich mit Technischer Kommunikation beschäftigen. Mit dieser Publikation wird ein neuer Weg eröffnet, sich über bisher eher unbeachtet gebliebene praxisrelevante Forschungsergebnisse zu informieren.

17x24 cm, 178 Seiten, 2024

ISBN 978-3-96393-081-2

eISBN 978-3-96393-082-9

Bundle 978-3-96393-083-6

	60,-	
30,-	44,99	
75,-	82,50	

Band 19 Sonja Broda Mobile Technische Dokumentation

Studie zu Einsatzmöglichkeiten mobiler Endgeräte in der Technischen Dokumentation. Die Arbeit informiert umfassend über Ziele, Nutzen und Mehrwerte von mobilen Endgeräten in der Technischen Kommunikation, sowie über Technologien, Einsatzszenarien und Darstellungsformen.

17x24 cm, 166 Seiten, 2., korrigierte Auflage 2016

ISBN 978-3-944449-41-8

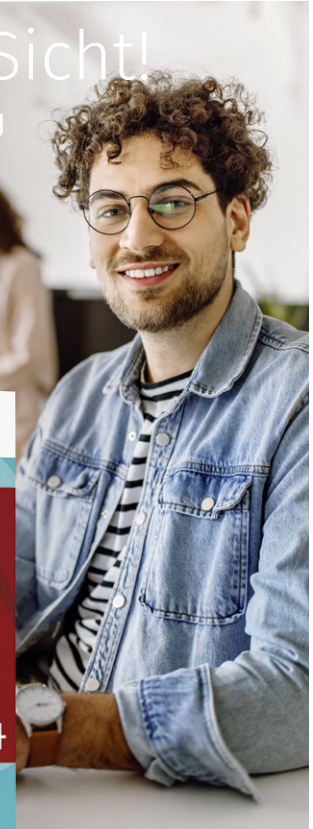
eISBN 978-3-944449-75-3

Bundle 978-3-96393-108-6

	52,50	
25,-	37,50	
65,-	71,25	

Zukunft in Sicht!

Das Neueste aus Forschung
und Wissenschaft



tekomp
PUBLIKATIONEN

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Whitepapers

Whitepaper 1/2026 Verordnung über künstliche Intelligenz (EU) 2024/1689 und ihre Auswirkungen auf die Technische Kommunikation

NEW
2026

Das Whitepaper informiert über die neuen Aufgaben, die die Verordnung für die Technische Kommunikation nach sich zieht. Im Fokus stehen dabei Hochrisiko-KI-Systeme, KI-Modelle mit allgemeinem Verwendungszweck, KI-Kompetenz und verschiedene Rollen der von der Technischen Kommunikation betroffenen Akteure.

DIN A4, ca. 25 Seiten, 2026

eISBN 978-3-96393-136-9



0,-

35,-

Whitepaper 1/2026 Artificial Intelligence Act (EU) 2024/1689 and its impact on Technical Communication

NEW
2026

With this whitepaper, tekomp would like to inform you about the new tasks that the law entails for technical communication. High-risk AI systems, general-purpose AI models, AI competence and different roles of actors affected by technical communication are addressed.

DIN A4, approx. 25 pages, 2026

eISBN 978-3-96393-137-6



0,-

35,-

Whitepaper 1/2024 KI in der Technischen Kommunikation

Dieses Whitepaper bietet einen kompakten Überblick über die wichtigsten Aspekte der KI in der Technischen Kommunikation. Es skizziert Herausforderungen, gibt Einblicke in die Funktionsweise und zeigt auf, wie KI den Informationsprozess optimieren kann.

Autoren: Michael Fritz, Ralf Robers

DIN A4, 28 Seiten, 2024

eISBN 978-3-96393-070-6



0,-

35,-



Whitepaper 1/2024 AI in Technical Communication

This whitepaper provides a compact overview of the most important aspects of AI in technical communication. It outlines challenges, operation insights and shows how AI can optimize the information process.

Authors: Michael Fritz, Ralf Robers

DIN A4, 28 pages, 2024

eISBN 978-3-96393-071-3



0,-

35,-



Whitepapers

tekomp-Mitglied
Member

Nicht-Mitglied
Non-Member

Whitepaper 1/2023

Die Technische Kommunikation im Aufbruch zur Digitalisierung

Um zu zeigen, wo die Technische Kommunikation steht und wo die Reise hingeht, wurde durch Anwenderbefragungen ein repräsentatives Bild von den aktuellen Digitalisierungsinitiativen und -zielsetzungen sowie ihrer konkreten Umsetzung erstellt.

Autoren: Daniela Straub, Wolfgang Ziegler

DIN A4, 28 Seiten, 2023

eISBN 978-3-96393-068-3



0,-

35,-

Whitepaper 1/2023

Technical Communication on the Road to Digitization

In order to show where technical communication stands and where the journey is headed, user surveys were conducted to create a representative picture of current digitization initiatives and objectives as well as their concrete level of implementation.

Authors: Daniela Straub, Wolfgang Ziegler

DIN A4, 27 pages, 2023

eISBN 978-3-96393-069-0



0,-

35,-

Studien Studies

tekomp-Mitglied
Member

Nicht-Mitglied
Non-Member

Die Technische Kommunikation im Aufbruch zur Digitalisierung

Digitalisierung ist mehr als Technik – sie verändert Prozesse, Strukturen und Kompetenzen. Diese Studie zeigt, wie Unternehmen den Wandel meistern, welche Technologien und Standards den Weg ebnen und wie die Technische Kommunikation ihren Wertbeitrag im digitalen Umfeld steigert. Mit empirischen Erkenntnissen und praxisnahen Empfehlungen.

Autoren: Daniela Straub, Wolfgang Ziegler

DIN A4, 144 Seiten, 2023

ISBN 978-3-96393-064-5

eISBN 978-3-96393-065-2

Bundle 978-3-96393-103-1



200,-



100,-

180,-



250,-

290,-

BÜCHER ONLINE KAUFEN:



Softcover



E-Book PDF

Whitepapers

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Whitepaper 1/2025 **Promoting the repair of goods**

European Directive (EU) 2024/1799 on common rules to promote repair introduces a so-called right to repair for products in the European Union's internal market.

tekomp Europe and iFixit have joined forces to explain the Directive and its background and implications for managers and technical writers. The whitepaper also includes considerations for preparing repair information.

Authors: Gabriela Fleischer, Brittany McCrigler in Collaboration with Stefano Carrara, Michael Fritz, Manuel Häusermann, Jürgen Stitz

DIN A4, 31 pages, 2025

eISBN 978-3-96393-140-6



0,-

0,-

BÜCHER ONLINE KAUFEN:



tekomp-
Mitglieder



Nicht-
mitglieder

(My) Right to Repair

Opportunities and Challenges
of EU Directive 2024/1799



Praxisleitfäden Practical Guides

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Lieferantendokumentation

Bewährte Vorgehensweise in acht Schritten

Hausstandard definieren, intern und extern kommunizieren, Anforderung für Lieferantendokumentation spezifizieren, Dokumentation kontrollieren und integrieren, Lieferantenbewertung, Anhang mit Checklisten

Autoren: Magali Baumgartner, Michael Leifeld

DIN A4, 68 Seiten, 2., aktualisierte Auflage 2024

ISBN 978-3-96393-014-0

eISBN 978-3-96393-015-7

Bundle 978-3-96393-099-7

📖	70,-	
📖	35,-	54,99
📖 + 📖	87,50	97,50

Betriebsanleitungen

Ausführung und Gestaltung von Betriebsanleitungen, Betriebsanleitungen erarbeiten, zielgruppengerechte Erstellung, Checklisten, Ausführung und Gestaltung. Unter Berücksichtigung der IEC/EN 82079-1

Autoren: Max Brändle, Carl-Heinz Gabriel, Jens-Uwe Heuer-James, Reinhard Pforr, Wolfram Pichler, Curt Schmidt, Matthias Schulz

DIN A4, 101 Seiten, 21 Abbildungen,

4., aktualisierte Auflage 2014

ISBN 978-3-944740-04-1

eISBN 978-3-96393-041-6



📖	- vergriffen -	
📖	50,-	75,-

Aus vielen eine – aber richtig!

Im Maschinen- und Anlagenbau
zielgerichtet eine Gesamt-
dokumentation erstellen



tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Praxisleitfäden Practical Guides

Implementation Guide **Transforming iIRDS 1.1 to VDI 2770**

The iIRDS/VDI 2770 Implementation Guide lists requirements and transformation steps for iIRDS metadata to generate VDI 2770-compliant packages from iIRDS packages. It includes a high-level mapping of the two metadata models and sample metadata files of a package in both formats.

Authors: iIRDS Consortium

DIN A4, 43 pages, 2020

ISBN 978-3-96393-062-1

eISBN 978-3-96393-063-8

Bundle 978-3-96393-090-4

	380,-	
 	250,-	350,-
 	505,-	555,-

Schriften für die Technische Kommunikation Annual Book Series

Band 22 (Jahresgabe 2017) **Intelligente Information**

In 13 Beiträgen beschäftigen sich in diesem Band Wissenschaftler und Fachleute aus der beruflichen Praxis mit Problemen und Fragen, die sich im Umfeld von Industrie 4.0 für die Technische Dokumentation stellen. So geht es u.a. um die Bedeutung von Metadaten, einen neuen Kontextbegriff, Augmented Reality und rechtliche Aspekte. In mehreren Beiträgen wird „iIRDS“ behandelt, ein Standard, den die tekomp seit 2016 entwickelt.

Autoren: Closs, Fritz, Göttel, Heuer-James, Leukert, Nuding, Oevermann, Parson, Sapara, Schaffner, Schober, Steuerer, Ziegler

17x24 cm, 175 Seiten, 2017

ISBN 978-3-944449-60-9

eISBN 978-3-944449-70-8

Bundle 978-3-96393-116-1

	52,50	
 	25,-	37,50
 	65,-	71,25

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Hochschulschriften Academic Series

Band 23 Nina Baderschneider **Die Komplexität der Gebrauchsanweisung**

Wie muss die textgrammatische Analyse von komplexen und weitaus umfangreicheren Texten gestaltet sein, beispielsweise von Gebrauchsanweisungen? Dieser Frage widmete sich die Autorin in ihrer Dissertation.

17x24 cm, 270 Seiten, 2015

ISBN 978-3-944449-38-8

eISBN 978-3-96393-033-1

Bundle 978-3-96393-112-3

	75,-	
 	40,-	60,-
 	95,-	105,-

Band 16 Jürgen Muthig (Hrsg.) **Standardisierungsmethoden für die Technische Dokumentation**

Sammelband zu fünf Methoden zur Entwicklung unternehmensspezifischer Standards und zur Einschätzung ihres Nutzens und ihrer Reichweite. Dargestellt werden folgende Methoden: Funktionsdesign®, Information Mapping®, Klassenkonzept-Technik®, Zielprogrammierung und Kontrolliertes Deutsch. Ein Überblicksartikel zu Standards beschreibt das Umfeld, in dem diese Methoden in Unternehmen zu verorten sind.

Autoren: Böhler, Closs, Juhl, Krüger, Lehrndorfer, Reuther, Schäfflein-Armbruster, Ziegler

17x24 cm, 172 Seiten, 2., unveränderte Auflage 2014

ISBN 978-3-944449-35-7

eISBN 978-3-944449-74-6

Bundle 978-3-96393-107-9

	52,50	
 	25,-	37,50
 	65,-	71,25

tekomp-Mitglied Nicht-Mitglied
Member Non-Member

Whitepapers

Whitepaper 2/2022 Mit iIRDS vom Handbuch zu „Information on Demand“

Digitale Zukunft, iIRDS, User Experience, VDI 2770, Nutzungsinformation

Autoren: Michael Fritz, Ralf Robers

DIN A4, 24 Seiten, 2022

eISBN 978-3-96393-060-7

 0,- 35,-

Whitepaper 2/2022 From Manuals to “Information on Demand” with iIRDS

Digital Future, iIRDS, User Experience, VDI 2770, Information for Use

Authors: Michael Fritz, Ralf Robers

DIN A4, 23 pages, 2022

eISBN 978-3-96393-061-4

 0,- 35,-

Studien Studies

Effizientes Informationsmanagement durch komponentenbasierte Content-Management- Systeme (CCMS)

Praxishilfe und Leitfaden zu Grundlagen, Auswahl und Einführung,
Systeme am Markt.

Autoren: Daniela Straub, Wolfgang Ziegler

DIN A4, 372 Seiten, 4., aktualisierte Auflage 2019

ISBN 978-3-96393-006-5

eISBN 978-3-96393-007-2

Bundle 978-3-96393-102-4

 280,-
 160,- 260,-
 +  360,- 410,-

tekomp-Mitglied Nicht-Mitglied
Member Non-Member

Hochschulschriften Academic Series

Band 25 Jan Oevermann Optimierung des semantischen Informationszugriffs auf Technische Dokumentation

Die Dissertation untersucht, wie die notwendige Aufbereitung
benötigter Informationen durch Maschinelles Lernen und semantische
Technologien automatisiert werden kann.

17x24 cm, 156 Seiten, 2019

ISBN 978-3-96393-000-3

eISBN 978-3-96393-001-0

Bundle 978-3-96393-114-7

 52,50
 25,- 37,50
 +  65,- 71,25

Band 24 Christopher Kurz Translatorisches Qualitätsmanagement

Eine Untersuchung der Übersetzungsdienstleistungsnormen
DIN EN ISO 17100 und DIN EN 15038 aus übersetzungspraktischer Sicht.

17x24 cm, 484 Seiten, 2016

ISBN 978-3-944449-40-1

eISBN 978-3-944449-77-7

Bundle 978-3-96393-113-0

 120,-
 70,- 105,-
 +  155,- 172,50

Studien Studies

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Betriebliche Kennzahlen für die Technische Kommunikation

NEU

Kennzahlen sind Steuerungsinstrumente in der Technischen Kommunikation. Diese Publikation verbindet klassische und digitale Kennzahlen und zeigt, wie sie in Scorecards integriert werden, um Prozesse transparent zu machen, den Wertbeitrag sichtbar darzustellen und Managemententscheidungen zu unterstützen.

Autoren: Michael Fritz, Michael Grau, Edgar Hellfritsch, Hans Pich, Daniela Straub

DIN A4, ca. 300 Seiten, 2025, 2., aktualisierte Auflage 2025

ISBN 978-3-944449-89-0

eISBN 978-3-944449-90-6

Bundle 978-3-96393-080-5

📖	280,-
📖 + 📄	160,- 260,-
📖 + 📄 + 📄	360,- 410,-

Praxisleitfäden Practical Guides

Lieferantendokumentation Bewährte Vorgehensweise in acht Schritten

Hausstandard definieren, intern und extern kommunizieren, Anforderung für Lieferantendokumentation spezifizieren, Dokumentation kontrollieren und integrieren, Lieferantenbewertung, Anhang mit Checklisten

Autoren: Magali Baumgartner, Michael Leifeld

DIN A4, 68 Seiten, 2., aktualisierte Auflage 2024

ISBN 978-3-96393-014-0

eISBN 978-3-96393-015-7

Bundle 978-3-96393-099-7

📖	70,-
📖 + 📄	35,- 54,99
📖 + 📄 + 📄	87,50 97,50

Unverzichtbar für das Management in der TK

Mehr Transparenz, weniger Aufwand:
Kennzahlen machen Ihre Prozesse messbar – von klassischen Größen bis zu digitalen KPIs.



Trendreports Trendreports

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Gehaltsspiegel für die Technische Kommunikation in Deutschland 2024

Der aktuelle Gehaltsspiegel sorgt für mehr Transparenz und ist eine Orientierungshilfe hinsichtlich des Gehaltsniveaus von Angestellten verschiedener Positionen in Industrie und Dienstleistung. Die Resonanz bei dieser Gehaltsumfrage war erfreulich hoch. Dieses Ergebnis spricht für das große Interesse und den hohen Bedarf an einer Darstellung der Gehaltsstrukturen.

Autorin: Daniela Straub

DIN A4, 52 Seiten, 2024

eISBN 978-3-96393-077-5



0,- 80,-

Zahlen und Fakten der Technischen Kommunikation in Deutschland 2023

Die tekomp führt ca. alle 24 Monate eine Branchenumfrage durch, die die aktuellen Kennzahlen und die derzeitigen Trends in der Technischen Kommunikation ermittelt. Zentrale Themen sind die Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt, die Aus- und Weiterbildung Technischer Redakteure sowie weitere aktuelle Fragestellungen.

Autorin: Daniela Straub

DIN A4, 58 Seiten, 2023

eISBN 978-3-96393-067-6



0,- 80,-

Schriften für die Technische Kommunikation

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Annual Book Series

Band 23 (Jahresgabe 2018)

Kompetenz der Technischen Redaktion

14 Beiträge namhafter Experten, die den aktuellen Stand und Nutzen der Kompetenzanforderungen in der Technischen Kommunikation aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchten.

Autoren: Ballstaedt, Drenckhan, Erhardt, Fleischmann, Fleury, Grünwied, Gust, Heuer-James, Oehmig, Parson, Pich, Richter, Robers, Schaffner, Schiller, Straub, Verhein-Jarren

17x24 cm, 213 Seiten, 2018

ISBN 978-3-944449-95-1

eISBN 978-3-944449-96-8

Bundle 978-3-96393-112-3



65,-



32,50 50,-



81,25 90,-

BÜCHER ONLINE KAUFEN:



tekomp-Mitglieder



Nicht-mitglieder

Whitepapers

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Whitepaper 1/2026 Verordnung über künstliche Intelligenz (EU) 2024/1689 und ihre Auswirkungen auf die Technische Kommunikation

NEU
2026

Geplante Veröffentlichung im 3. Quartal 2026

Das Whitepaper informiert über die neuen Aufgaben, die die Verordnung für die Technische Kommunikation nach sich zieht. Im Fokus stehen dabei Hochrisiko-KI-Systeme, KI-Modelle mit allgemeinem Verwendungszweck, KI-Kompetenz und verschiedene Rollen der von der Technischen Kommunikation betroffenen Akteure.

DIN A4, ca. 25 Seiten, 2026

eISBN 978-3-96393-136-9



0,-

35,-

Whitepaper 1/2026 Artificial Intelligence Act (EU) 2024/1689 and its impact on Technical Communication

NEU
2026

Planned publication in Q2 2026

With this whitepaper, tekomp would like to inform you about the new tasks that the law entails for technical communication. High-risk AI systems, general-purpose AI models, AI competence and different roles of actors affected by technical communication are addressed.

DIN A4, approx. 25 pages, 2026

eISBN 978-3-96393-137-6



0,-

35,-

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Whitepaper 2/2023 Neue Maschinenverordnung (EU) 2023/1230

Mit diesem Whitepaper möchte die tekomp Europe Klarheit schaffen, auf Unklarheiten hinweisen und Lösungsvorschläge unterbreiten, um die Erarbeitung des Leitfadens zur Maschinenverordnung zu unterstützen.

Autoren: Jens-Uwe Heuer-James, Roland Schmeling unter Mitarbeit von Susanna Akdut, Gabriela Fleischer, Michael Fritz, Matthias Schulz, Tiziana Sicilia

DIN A4, 35 Seiten, 2023

eISBN 978-3-96393-003-4



0,-

35,-



Whitepaper 2/2023 New Machinery Regulation (EU) 2023/1230

With this Whitepaper, tekomp Europe intends to clarify, point out unclear points, and propose solutions to support the drafting of the Guide to the Machinery Regulation.

Authors: Jens-Uwe Heuer-James, Roland Schmeling with the collaboration of Susanna Akdut, Gabriela Fleischer, Michael Fritz, Matthias Schulz, Tiziana Sicilia

DIN A4, 35 pages, 2023

eISBN 978-3-96393-002-7



0,-

35,-

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Whitepapers

Whitepaper 1/2022

Von der Risikobeurteilung zur Nutzungsinformation

Einleitung, Rechtliche Hintergründe für eine Risikobeurteilung, Ersteller der Risikobeurteilung, Risikobeurteilung, Umsetzung der Risikobeurteilung in eine Nutzungsinformation.

Autoren: Dieter Goetz, Claudia Klumpp, Holger Lahr, Roland Schmeling, Martin Tillmann

DIN A4, 27 Seiten, 2022

eISBN 978-3-96393-056-0



0,- 35,-

Whitepaper 1/2022

From Risk Assessment to Information for Use

Introduction, Legal background for a risk assessment, Creator of the risk assessment, Risk assessment, Conversion of the risk assessment into an information for use.

Authors: Dieter Goetz, Claudia Klumpp, Holger Lahr, Roland Schmeling, Martin Tillmann

DIN A4, 27 pages, 2022

eISBN 978-3-96393-057-7



0,- 35,-

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Praxisleitfäden Practical Guides

Sicherheits- und Warnhinweise

Produktsicherheit und Information, Arten sicherheitsbezogener Information, Gesetzliche Anforderungen an sicherheitsbezogene Information in der EU sowie speziell Brasilien, USA, Russland, China; Anforderungen aus der Rechtsprechung, Anforderungen in einschlägigen internationalen Normen, Empfehlungen zur Umsetzung, Begriffsdefinitionen, Gesetzes- und Normenverzeichnisse.

Autoren: Torsten Gruchmann, Jens-Uwe Heuer-James, Martin Rieder, Roland Schmeling, Matthias Schulz, Martin Tillmann

DIN A4, 142 Seiten, 2., überarbeitete Auflage 2024

ISBN 978-3-944449-85-2

eISBN 978-3-944449-86-9

Bundle 978-3-96393-094-2



120,-



60,- 94,99



150,- 170,-

Safety Notes and Warning Messages

Product Safety and Information, Types of Safety-Related Information, Legal Requirements for Safety-Related Information in the EU and especially Brazil, USA, Russia, China; Requirements from Case Law, Requirements in Relevant International Standards, Recommendations for Implementation, Definitions of Terms, Lists of Laws and Standards.

Authors: Torsten Gruchmann, Jens-Uwe Heuer-James, Martin Rieder, Roland Schmeling, Matthias Schulz, Martin Tillmann

DIN A4, 125 pages, 2024 (translated from German Ed. 2024)

ISBN 978-3-96393-130-7

eISBN 978-3-96393-131-4

Bundle 978-3-96393-132-1



120,-



60,- 94,99



150,- 170,-

Praxisleitfäden Practical Guides

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Umsetzung der IEC/IEEE 82079-1 Ed. 2 – Unter Berücksichtigung anderer branchenspezifischer Normen

Einleitung, Abgrenzung der IEC/IEEE 82079-1 zu DIN EN ISO 20607, Prinzipien, Erfüllung der Anforderungen an Nutzungsinformationen, Informationsmanagementprozess, Inhalt von Nutzungsinformationen, Struktur der Nutzungsinformation, Medien und Format, Anhang.

Autoren: Martin Tillmann, Michael Fritz, Claudia Klumpp, Martin Rieder, Roland Schmeling, Stefan Schneider

DIN A4, 208/224 Seiten (inkl. Normtext),
E-Book PDF, 144 Seiten, 2024

ISBN 978-3-96393-079-9 (Deutsche Norm)		135,-	
ISBN 978-3-944449-87-6 (Englische Norm)		55,-	84,99
eISBN 978-3-944449-88-3 (ohne Normtext)			
Bundle 978-3-96393-087-4 (Deutsche Norm)		162,50	177,50
Bundle 978-3-96393-086-7 (Englische Norm)			

Implementation of IEC/IEEE 82079-1 Ed. 2 Considering other Sector-Specific Standards

Introduction, Pertinent changes and references to other standards, Groups of important terms, Fulfilment of the requirements of the standard, Principles, Information management process, Content of information for use, Structure of information for use, Media and format, Professional competencies, The relation between IEC/IEEE 82079-1 and product or sector-specific standards, Appendix.

DIN A 4, 202 pages (incl. IEC/IEEE 82079-1),
ebook PDF, 138 pages (without IEC/IEEE), 2020

ISBN 978-3-96393-004-1		135,-	
eISBN 978-3-96393-005-8		55,-	84,99
Bundle 978-3-96393-088-1		162,50	177,50

Alle Preise in Euro inkl. MwSt. / All prices inclusive of VAT.

Richtlinien Guidelines

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Bereitstellung von Nutzungsinformationen in elektronischer Form – eDoc

Einleitung, Hintergründe, Rechtliche Situation, Aspekte der Medienkonzeption, Stand der Technik, Empfehlungen zur Umsetzung, Anhänge.

Autoren: Magali Baumgartner, Michael Fritz, Jens-Uwe Heuer-James, Viktoria Klemm, Claudia Klumpp, Jörg Michael, Roland Schmeling

DIN A4, 52 Seiten, 2., überarbeitete Auflage 2018

ISBN 978-3-944449-53-1		75,-	
eISBN 978-3-944449-69-2		40,-	60,-
Bundle 978-3-96393-084-3		95,-	105,-

Delivery of Information for Use in Electronic Form – eDoc

Introduction, Backgrounds, Legal Situation, Aspects of Media Conception, State of the Art, Recommendations for Implementation.

Authors: Magali Baumgartner, Michael Fritz, Jens-Uwe Heuer-James, Viktoria Klemm, Claudia Klumpp, Jörg Michael, Roland Schmeling

DIN A4, 52 pages, 2018 (translated from German ed. 2018)

ISBN 978-3-944449-51-7		75,-	
eISBN 978-3-944449-68-5		40,-	60,-
Bundle 978-3-96393-085-0		95,-	105,-

Praxisleitfäden Practical Guides

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Standards and Guidelines for API Documentation

Terms and Concepts, API Documentation Processes, Java, JavaScript and MS.NET API Reference Documentation, REST and OData API Reference Documentation, Writing Developer Guides, External Resources.

Author: Anne Tarnoruder

DIN A4, 68 pages, 2018

ISBN 978-3-944449-82-1

eISBN 978-3-944449-83-8

Bundle 978-3-96393-089-8

		70,-	
		35,-	55,-
	 + 	87,50	97,50

Hochschulschriften Academic Series

Band 22 Viktor Frei Sprachstandardisierung in der Softwaredokumentation

Die Dissertation verdeutlicht mit zahlreichen interdisziplinären Bezügen den Nutzen und Stellenwert unternehmensweiter systematischer Sprachstandardisierung.

17x24 cm, 348 Seiten, 2015

ISBN 978-3-944449-37-1

eISBN 978-3-96393-032-4

Bundle 978-3-96393-111-6

		90,-	
		50,-	75,-
	 + 	115,-	127,50

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Band 21 Elin Judith Knoll Barrierefreiheit von Software mittelständischer Unternehmen

Die Arbeit verdeutlicht, welche Kriterien und Testvoraussetzungen erfüllt sein müssen, damit ein Unternehmen seine Software komplett als „barrierefrei“ bezeichnen kann.

17x24 cm, 182 Seiten, 2014

ISBN 978-3-944449-33-3

eISBN 978-3-944449-76-0

Bundle 978-3-96393-110-9

		57,50	
		27,50	42,50
	 + 	71,25	78,75

BÜCHER ONLINE KAUFEN:



Praxisleitfäden Practical Guides

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

NEU
2026

Deutsch für die Technische Kommunikation – Regeln und ihre Anwendung Regelbasiertes Schreiben

In Überarbeitung, erscheint spätestens 1. Quartal 2026

Die Publikation zeigt praxisnah, wie Schreibregeln (z.B. übersetzungsgerechtes, platzsparendes und topicorientiertes Schreiben) angewendet werden, um verständliche, konsistente und normgerechte Texte zu erstellen. Das steigert die Qualität und die Wiederverwendbarkeit der technischen Dokumentation.

Autoren: Johannes Dreikorn, Mareike von der Stück, Ursula Reuther, Nadja Kadoch (Bearb.)

(Basierend auf der Erstauflage von Bellem, Dreikorn, Fleury, Haldimann, Klemm, Kurrus, Prusseit, Reuther, Schmeling, Sütterlin, von der Stück)

DIN A4, ca. 180 Seiten, 3. überarbeitete
und erweiterte Auflage 2026

ISBN 978-3-96393-058-4

eISBN 978-3-96393-059-1

Bundle 978-3-96393-027-0

📖	100,-	
📖 + 📖	55,-	84,99
📖 + 📖	127,50*	142,50

BÜCHER ONLINE KAUFEN:



Unverzichtbar für alle Technische Redakteur*innen!

Ihr Kompass für klares,
regelbasiertes Schreiben

Komplett
überarbeitete
Auflage im neuen
Layout!

Neu
2026

tekomp
PUBLIKATIONEN

Praxisleitfäden Practical Guides

tekem-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Englisch für deutschsprachige Autoren Regelbasiertes Schreiben

Schreib- und Formulierungsregeln (Text-, Satz- und Wortregeln), Regeln zur Verwechslungsgefahr, Ausdrucksweise und Zeichensetzung, Matrix zur Auswahl der Regeln.

Autoren: Elke Erdmann, Isabelle Fleury (Vorwort), Markus Nickl, Kristina Johnson Coenen, Lisa Link, James Longbotham, Ursula Reuther, Andrea Schöffner, Melanie Siegel

DIN A4, 194 Seiten, 2., erweiterte Auflage, 2017

ISBN 978-3-944449-52-4

eISBN 978-3-944449-64-7

Bundle 978-3-96393-092-8

	100,-
	55,- 85,-
 + 	127,50 142,50

English for Non-Native Writers Rule-Based Writing

How to Implement Rule-Based Writing, Style Guides, Text Rules, Sentence Rules, Word Rules, Glossary, Index, Literature.

Authors: Elke Erdmann, Isabelle Fleury (Foreword), Markus Nickl, Kristina Johnson Coenen, Lisa Link, James Longbotham, Ursula Reuther, Andrea Schöffner, Melanie Siegel

DIN A4, 110 pages, 2nd updated edition 2017

ISBN 978-3-944449-57-9

eISBN 978-3-944449-63-0

Bundle 978-3-96393-091-1

	90,-
	50,- 75,-
 + 	115,- 127,50

Hochschulschriften Academic Series

tekem-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Band 15 Ulrich Bühring/Clemens Schwender Lust auf Lesen

Die Verständlichkeit unterschiedlicher Textsorten ist gut untersucht. Weniger weiß man hingegen über die Wirkung der unterschiedlichen Gestaltungsmöglichkeiten der Textsorte „Gebrauchsanleitung“. Die in der vorliegenden Untersuchung gewonnenen Erkenntnisse geben einen Einblick in die Wirkungsweise lesemotivierender Elemente in Gebrauchsanleitungen.

17x24 cm, 156 Seiten, 2., erweiterte Auflage 2017

ISBN 978-3-944449-45-6

eISBN 978-3-944449-73-9

Bundle 978-3-96393-106-2

	52,50
	25,- 37,50
 + 	65,- 71,25

Band 22 Viktor Frei Sprachstandardisierung in der Softwaredokumentation

Die Dissertation verdeutlicht mit zahlreichen interdisziplinären Bezügen den Nutzen und Stellenwert unternehmensweiter systematischer Sprachstandardisierung.

17x24 cm, 332 Seiten, 2015

ISBN 978-3-944449-37-1

eISBN 978-3-96393-032-4

Bundle

	90,-
	50,- 75,-
 + 	115,- 127,50

Hochschulschriften Academic Series

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Band 23 Nina Baderschneider Die Komplexität der Gebrauchsanweisung

Wie muss die textgrammatische Analyse von komplexen und weitaus umfangreicheren Texten gestaltet sein, beispielsweise von Gebrauchsanweisungen? Dieser Frage widmete sich die Autorin in ihrer Dissertation.

17x24 cm, 270 Seiten, 2015

ISBN 978-3-944449-38-8

eISBN 978-3-96393-033-1

Bundle

	75,-	
 + 	40,-	60,-
 + 	95,-	105,-

Schriften für die Technische Kommunikation Annual Book Series

Band 24 (Jahresgabe 2019) Verständlichkeit als Problem der Technischen Kommunikation

Erfahrene Berufspraktiker und ausgewiesene Wissenschaftler diskutieren in insgesamt 14 Beiträgen verschiedene Zugänge zur Analyse und Optimierung der Verständlichkeit von Technischer Dokumentation.

Autoren: Verhein-Jarren, Nickl, Ballstaedt, Schubert, Reuther, Schmeling, Schwender, Schiller, Villiger, Feulner, Weissgerber, Lutz, Heimböckel, Grunwald, Buddeberg

17x24 cm, 214 Seiten, 2019

ISBN 978-3-96393-020-1

eISBN 978-3-96393-021-8

Bundle 978-3-96393-118-5

	65,-	
 + 	32,50	50,-
 + 	81,25	90,-

Studien Studies

tekomp-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Erfolgreiches Terminologiemanagement im Unternehmen

Praxishilfe und Leitfaden: Grundlagen, Umsetzung, Kosten-Nutzen-Analyse, Systemübersicht.

Autoren: Klaus-Dirk Schmitz, Daniela Straub

DIN A4, 286 Seiten, 109 Tabellen und Abbildungen,
2., aktualisierte Auflage 2016

ISBN 978-3-9812683-5-5

eISBN 978-3-96393-029-4

Bundle 978-3-96393-100-0

	260,-	
 + 	160,-	250,-
 + 	340,-	385,-

Successful Terminology Management in Companies

Practical tips and guidelines: Basic principles, Implementation, Cost-benefit analysis, System overview.

Authors: Klaus-Dirk Schmitz, Daniela Straub

DIN A4, 266 pages, 2nd updated edition, 2018
(translated from the German ed. 2016)

ISBN 978-3-944449-91-3

eISBN 978-3-944449-92-0

Bundle 978-3-96393-101-7

	260,-	
 + 	160,-	250,-
 + 	340,-	385,-

Hochschulschriften Academic Series

tekomp-Mitglied	Nicht-Mitglied
Member	Non-Member

Band 20 Regina Janke
Anforderungen an die Terminologieextraktion

Eine vergleichende Untersuchung der Bedürfnisse von Terminologen, Technischen Fachübersetzern und Technischen Redakteuren.

17x24 cm, 145 Seiten, 2013

ISBN 978-3-944449-32-6

eISBN 978-3-96393-031-7

Bundle 978-3-96393-109-3

		45,-	
		20,-	30,-
		55,-	60,-

Schriften für die Technische Kommunikation Annual Book Series
Band 21 (Jahresgabe 2016)
Terminologiearbeit für Technische Kommunikation

Der Band versammelt 16 Beiträge namhafter Experten. Die Autoren stellen die zu berücksichtigenden Normen vor, besprechen nützliche Werkzeuge und geben Hinweise zur Terminologiegewinnung und -verwaltung. Einen Schwerpunkt bildet die Rolle der Terminologiearbeit bei der Lokalisierung von Technischer Dokumentation.

Autoren: Drewer, Herwartz, Heuer-James, Keller, Mayer, Ottmann, Pich, Preissner, Reineke, Reuther, Rösener, Schmitt, Schmitz, Seewald-Heeg, Zerfuß

17x24 cm, 200 Seiten,

2., grundlegend überarbeitete Auflage, 2016

ISBN 978-3-944449-48-7

eISBN 978-3-944449-80-7

Bundle 978-3-96393-115-4

		60,-	
		30,-	45,-
		75,-	82,50

tekomp-Mitglied	Nicht-Mitglied
Member	Non-Member

Studien Studies
Übersetzungsdienstleistungen und Kompetenzen von Technischen Übersetzern

Die tekomp-Studie gibt einen umfassenden Überblick über die wichtigsten Fragen rund um Übersetzungsdienstleistungen – von den Anforderungen an Übersetzungsdienstleister über Themen wie Kosten, Dauer und Qualität bis hin zu Kooperationsmodellen und Fragen zum Workflow. Sie bietet damit Orientierung in einem komplexen und unübersichtlichen Markt.

Autorinnen: Birgitta Meex, Daniela Straub

DIN A4, 41 Seiten, 2018

ISBN 978-3-96393-010-2

eISBN 978-3-96393-011-9

Bundle 978-3-96393-104-8

		95,-	
		0,-	80,-
		95,-	135,-

Hochschulschriften Academic Series
Band 24 Christopher Kurz
Translatorisches Qualitätsmanagement

Eine Untersuchung der Übersetzungsdienstleistungsnormen DIN EN ISO 17100 und DIN EN 15038 aus übersetzungspraktischer Sicht.

17x24 cm, 484 Seiten, 2016

ISBN 978-3-944449-40-1

eISBN 978-3-944449-77-7

Bundle 978-3-96393-113-0

		120,-	
		70,-	105,-
		155,-	172,50

Year Books

tekem-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Year Book 2017 – Volume 1

17x24 cm, 118 pages, 2017
eISBN 978-3-944449-71-5



17,50 **27,50**

Year Book 2018 – Volume 2

17x24 cm, 121 pages, 2018
eISBN 978-3-944449-98-2



17,50 **27,50**

Year Book 2019 – Volume 3

17x24 cm, 95 pages, 2019
eISBN 978-3-96393-023-2



17,50 **27,50**

Year Book 2020 – Volume 4

17x24 cm, 148 pages, 2020
eISBN 978-3-96393-049-2



17,50 **27,50**

Proceedings

tekem-Mitglied | Nicht-Mitglied
Member | Non-Member

Volume 1, Colloquium 2012

17x24 cm, 88 pages, 2013
eISBN 978-3-96393-036-2



15,- **22,50**

Volume 2, Colloquium 2013

17x24 cm, 84 pages, 2014
eISBN 978-3-96393-037-9



15,- **22,50**

Volume 3, Colloquium 2014

17x24 cm, 96 pages, 2015
eISBN 978-3-96393-038-6



15,- **22,50**

Volume 4, Colloquium 2016

17x24 cm, 137 pages, 2016
eISBN 978-3-944449-46-3



15,- **22,50**

Volume 5, Colloquium 2017

17x24 cm, 94 pages, 2017
eISBN 978-3-944449-72-2



15,- **22,50**

Volume 6, Colloquium 2018

17x24 cm, 118 pages, 2018
eISBN 978-3-944449-94-4



15,- **22,50**

Zeitschriften Magazines

technische kommunikation

Die ‚technische kommunikation‘ und das ‚tcworld magazine‘ zählen zu den führenden Medien für Technische Kommunikation bzw. internationales Informationsmanagement.

Experten unterschiedlichster Fachgebiete schreiben für die Mitglieder von tekomp Deutschland und tekomp Europe.

Mitglieder beziehen die Zeitschriften automatisch und können sie für ihre berufliche Weiterbildung einsetzen. Pro Jahr erscheinen sechs gedruckte Ausgaben. Zusätzlich steht im Internet ein umfassendes Heftarchiv zur Verfügung.

DIN A4, Drahtheftung

ISSN 1436-1809 (Print), ISSN 2942-7908 (Online)



tcworld magazine

Das englischsprachige ‚tcworld magazine‘ ist ein digitales Medium, dessen Inhalte von Technischer Kommunikation über Lokalisierung bis hin zu intelligenten Informationen reichen. Mitglieder erhalten vollen Zugriff zu allen Inhalten.

‘tcworld magazine‘ and ‘technische kommunikation‘ are among the leading media for technical communication and international information management.

🇬🇧 Experts from a wide variety of fields share their insights with members of tekomp Germany and tekomp Europe. Members from Germany receive a hard copy of ‘technische kommunikation’ and can use this for their professional development. Six printed issues are published each year. In addition, a comprehensive issue archive is available on the Internet. ‘tcworld magazine’ is a digital publication covering topics from technical writing and user experience through translation & localization to intelligent information. Members receive free access to all articles.



Bestellungen Orders

In Deutschland gelten für Bücher gebundene Ladenpreise zuzüglich der aktuellen gesetzlichen Umsatzsteuer. Buchlieferungen erfolgen zuzüglich Porto und Versandkosten innerhalb von 7–10 Werktagen. Lieferungen an Nichtmitglieder und beitragsbefreite Mitglieder werden nur gegen Vorkasse ausgeführt.

**Bitte richten Sie Ihre Bestellung schriftlich oder per E-Mail an:
tekomp Deutschland/tcworld GmbH, Heilbronner Straße 86, 70191 Stuttgart,
publications@tekomp.org**

Allgemeine Geschäftsbedingungen für den Kauf von Publikationen

Die Preise aller Publikationen verstehen sich inklusive der gesetzlichen Umsatzsteuer. Bestellungen von Privatpersonen aus dem europäischen Ausland werden mit den im Empfängerland jeweils gültigen Umsatzsteuersätzen ausgewiesen. Buchlieferungen erfolgen zuzüglich Porto und Versandkosten. Diese berechnen sich nach Größe, Gewicht und Bestimmungsort der Sendung. Die Rechnungsstellung erfolgt grundsätzlich mit der Lieferung der Ware. Wir bitten um Verständnis, dass in Ausnahme hiervon die Publikationen für Nichtmitglieder und beitragsbefreite Mitglieder nur gegen Vorauszahlung des jeweiligen Rechnungsbetrags übersendet werden können. In diesem Fall erfolgt die Rechnungsstellung vorab. Rechnungen sind sofort und ohne Abzug zahlbar. Der Versand erfolgt umgehend nach Zahlungseingang.

Widerrufsrecht

Sie haben das Recht, Ihren Vertrag binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag, an dem Sie oder

ein von Ihnen benannter Dritter, der nicht der Beförderer ist, die letzte Ware in Besitz genommen haben (bzw. hat). Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns, tekomp Deutschland / tcworld GmbH, Heilbronner Straße 86, 70191 Stuttgart, Tel. +49 711 65704-0, publications@tekomp.org mittels einer eindeutigen Erklärung (z.B. ein mit der Post versandter Brief oder eine E-Mail) über Ihren Entschluss informieren, diesen Vertrag zu widerrufen. Sie können dafür das Muster-Widerrufsformular unter tekomp.de/die-tekomp/downloads verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist. Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.

Folgen des Widerrufs

Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, schicken Sie die Waren unverzüglich und in jedem Fall spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag, an dem Sie uns über den Widerruf dieses Vertrags unterrichten, an uns zurück oder übergeben die Ware. Die Frist ist gewahrt, wenn Sie die Waren vor Ablauf der Frist von vierzehn Tagen

absenden. Sie tragen die unmittelbaren Kosten der Rücksendung der Waren.

Wir haben Ihnen infolgedessen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, einschließlich der Lieferkosten (mit Ausnahme der zusätzlichen Kosten, die sich daraus ergeben, dass Sie eine andere Art der Lieferung als die von uns angebotene, günstigste Standardlieferung gewählt haben), unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzahlen, an dem die Mitteilung über Ihren Widerruf dieses Vertrags bei uns eingegangen ist. Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet. Wir können die Rückzahlung verweigern, bis wir die Waren wieder zurückerhalten haben oder bis Sie den Nachweis erbracht haben, dass Sie die Waren zurückgesandt haben. Sie müssen für einen etwaigen Wertverlust der Waren nur aufkommen, wenn dieser Wertverlust auf einen zur Prüfung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise der Waren nicht notwendigen Umgang mit Ihnen zurückzuführen ist.

Datenschutz

Ihre Daten werden zur Erfüllung des Vertrags verarbeitet. Rechtliche Grundlage ist Art. 6 Abs. 1 S. 1 b) DSGVO. Die Gesellschaft für Technische Kommunikation

– tekomp Deutschland e.V. verarbeitet Ihre Daten gemeinsam mit der European Association for Technical Communication – tekomp Europe e.V. und der tcworld GmbH als Servicedienstleister der beiden Vereine. Verantwortlicher gem. Art. 4 Abs. 7 i.V.m. Art. 26 EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) ist die tcworld GmbH gemeinsam mit o.g. Vereinen (Joint Controllership).

Wir gehen davon aus, dass Sie Interesse an ähnlichen Publikationen haben und erlauben uns, Sie über Neuerscheinungen per E-Mail zu informieren. Rechtsgrundlage hierfür ist Art. 6 Abs. 1 S. 1 f) DSGVO. Sie können dem jederzeit über den in der E-Mail enthaltenen Abmelde-Link oder unter publications@tekomp.org widersprechen.

Schlussbestimmungen

Es gilt deutsches Recht ohne die Verweisungsnormen des Internationalen Privatrechts und unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG). Ist der Kunde Verbraucher kann auch das Recht am Wohnsitz des Kunden anwendbar sein, sofern es sich um zwingende verbraucherrechtliche Bestimmungen handelt. Sollten ein oder mehrere Bestimmungen dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder ihre Rechtswirksamkeit später verlieren, so wird hierdurch die Wirksamkeit der Geschäftsbedingungen im Übrigen nicht berührt.



Bestellungen Orders

All prices include statutory value added taxes. Postage and handling are extra. Non-members and members exempt from contributions must pay in advance. We reserve the right to make changes and correct errors.

Please send your order to: tekomp Deutschland / tekomp Europe / tcworld GmbH, Heilbronner Str. 86, 70191 Stuttgart, GERMANY, publications@tekomp.org

General Terms and Conditions for the Purchase of Publications

All prices for publications include the statutory value-added tax (VAT). In Germany, there are fixed retail prices for books. Orders made by private persons from all other European countries are billed with the current sales tax applicable in the country of the recipient. For book deliveries, shipping and handling costs are added. These are calculated based on the size, weight and destination of the shipment. You will be billed upon delivery. Please understand that we must ask non-members and non-paying members to pay the respective invoice amount in advance. In this case, billing takes place immediately, and the resulting invoice is payable immediately and without deduction. Shipment follows directly after receipt of payment.

Cancellation Policy

You have the right to cancel the order within fourteen days without stating a reason. The cancellation period ends fourteen days after the date that you, or a third party named by you who was not involved in the delivery, have taken possession of the last item ordered. In order to effect cancellation, you

must inform us: tekomp/tcworld GmbH, Heilbronner Straße 86, 70191 Stuttgart, GERMANY, Phone +49 711 65704-0, publications@tekomp.org in a clear declaration (e.g. a letter sent by mail or email) of your decision to cancel the order. For this purpose, you may use the standard cancellation form available at tekomp.eu/tekomp/downloads, though this is not mandatory. To meet the deadline for cancellation, it is sufficient to send notification before the expiration of the cancellation period declaring that you are exercising the right to cancel.

After Cancellation

If you cancel your order, you must send the goods back or hand them over to us without delay and, in any event, at the latest within fourteen days from the date on which you informed us of the cancellation of your order. The deadline is met if you send the goods before expiration of the fourteen-day period. You bear the immediate costs of the return of the goods. You are only liable for payment for any possible loss in value of the goods if this loss in value can be traced back to any handling by you that was unnecessary to ascertain the condition, properties or functionality of

the goods. We must refund to you all payments that we have received from you, including delivery costs (with the exception of any additional costs arising from a form of delivery you may have chosen other than the most inexpensive, standard delivery that we offer), without delay and, at the latest, within fourteen days from the date we received your cancellation notification for this order. We will use the same payment method for this refund that you used in the original transaction, unless a different method was expressly arranged with you; under no circumstances will you be charged anything due to this refund. We can withhold the refund until we have received the goods, or until you provide proof that you returned the goods, whichever came first.

Data Protection

In view of the regulations in the Federal Data Protection Act, we hereby inform you that your personal data is being collected, stored and used by tekomp/tekomp Europe/tcworld GmbH for purposes of order fulfillment. Until such time as you revoke your consent, you declare that you agree to be contacted by tekomp/tekomp Europe and tcworld GmbH by email, in writing or, in special cases, by telephone to inform you about new publications, events and training programs. You may revoke your consent in writing to tekomp Deutschland/tekomp Europe/tcworld GmbH, Heilbronner Straße 86, 70191 Stuttgart, GERMANY, or by email (publications@tekomp.org).

Final Provisions

German law shall apply without the reference standards of international private law and to the exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). If the customer is a consumer, the law of the customer's place of residence may also be applicable, insofar as mandatory consumer law provisions are concerned.

Should one or more provisions of these General Terms and Conditions be invalid in whole or in part or lose their legal validity at a later point, this shall not affect the validity of the remaining provisions.



Index

Whitepapers

Whitepaper 1/2022	
Von der Risikobeurteilung zur Nutzungsinformation.....	17
From Risk Assessment to Information for Use.....	17
Whitepaper 2/2022	
Mit iiRDS vom Handbuch zu „Information on Demand“.....	13
From Manuals to "Information on Demand" with iiRDS.....	13
Whitepaper 1/2023	
Die Technische Kommunikation im Aufbruch zur Digitalisierung.....	9
Technical Communication on the Road to Digitization.....	9
Whitepaper 2/2023	
Neue Maschinenverordnung.....	16
New Machinery Regulation.....	16
Whitepaper 1/2024	
KI in der Technischen Kommunikation.....	8
AI in Technical Communication.....	8
Whitepaper 1/2025	
Promoting repair of goods.....	10
Whitepaper 1/2026	
Verordnung über künstliche Intelligenz (EU) 2024/1689.....	8,16
Artificial Intelligence Act (EU) 2024/1689.....	8,16

Trendreports

Trendreport 2024	
Gehaltsspiegel für die Technische Kommunikation in Deutschland 2024.....	5,15
Trendreport 2023	
Zahlen und Fakten der Technischen Kommunikation in Deutschland 2023.....	5,15

Richtlinien Guidelines

Bereitstellung von Nutzungs- informationen in elektronischer Form – eDok.....	18
Delivery of Information for Use in Electronic Form – eDoc.....	18

Praxisleitfäden

Practical Guides

Betriebsanleitungen.....	11
Deutsch für die Technische Kommunikation.....	20
Englisch für deutschsprachige Autoren.....	21
English for Non-Native Writers (Rule-Based Writing).....	21
Implementation Guide Transforming iiRDS 1.1 to VDI 2770.....	12
Lieferantendokumentation.....	11,14
Mobile Dokumentation.....	6
Mobile Documentation.....	6
Sicherheits- und Warnhinweise.....	17
Safety Notes and Warning Messages.....	17
Standards and Guidelines for API Documentation.....	19
Umsetzung der IEC/IEEE 82079-1 Ed. 2.....	18
Implementation of IEC/IEEE 82079-1 Ed. 2.....	18

Studien Studies

Betriebliche Kennzahlen für die Technische Kommunikation.....	14
Die Technische Kommunikation im Aufbruch der Digitalisierung.....	9
Effizientes Informations- management durch komponenten- basierte Content-Management- Systeme (CCMS).....	13
Erfolgreiches Terminologieman- agement im Unternehmen.....	22
Successful Terminology Management in Companies.....	22
Übersetzungsdienstleistungen und Kompetenzen von Technischen Übersetzern.....	23

Hochschulschriften

Academic Series

Band 15	
Ulrich Bühring/Clemens Schwender Lust auf Lesen.....	21
Band 16	
Jürgen Muthig (Hrsg.) Standardisierungsmethoden für die Technische Dokumentation.....	12
Band 19	
Sonja Broda Mobile Technische Dokumentation.....	7
Band 20	
Regina Janke Anforderungen an die Terminologieextraktion.....	23
Band 21	
Elin Judith Knoll Barrierefreiheit von Software mittelständischer Unternehmen.....	19

Band 22	
Viktor Frei Sprachstandardisierung in der Softwaredokumentation.....	19, 21
Band 23	
Nina Baderschneider Die Komplexität der Gebrauchsanweisung.....	12,22
Band 24	
Christopher Kurz Translatorisches Qualitäts- management.....	13, 23
Band 25	
Jan Oevermann Optimierung des semantischen Informationszugriffs auf Technische Dokumentation.....	13
Ausgabe 2024	
Augmented Reality und Technische Kommunikation.....	7

Schriften für die Technische

Kommunikation

Annual Book Series

Band 21	
Terminologiearbeit für Technische Kommunikation.....	23
Band 22	
Intelligente Information.....	12
Band 23	
Kompetenz der Technischen Redaktion.....	5, 15
Band 24	
Verständlichkeit als Problem der Technischen Kommunikation.....	22
Band 25	
Perspektiven in der Technischen Kommunikation.....	5

Year Books

Year Book 2017 – Volume 1.....	24
Year Book 2018 – Volume 2.....	24
Year Book 2019 – Volume 3.....	24
Year Book 2020 – Volume 4.....	24

Proceedings

Volume 1, Colloquium 2012.....	24
Volume 2, Colloquium 2013.....	24
Volume 3, Colloquium 2014.....	24
Volume 4, Colloquium 2016.....	24
Volume 5, Colloquium 2017.....	24
Volume 6, Colloquium 2018.....	24

Zeitschriften Magazines

technische kommunikation.....	25
tcworld magazine.....	25



Ihre E-Mail-Bestellung

Your e-mail reply

Ich bestelle hiermit folgende tekompublikationen als ☐ tekompmitglied ☐ Nichtmitglied
I hereby order the following tekomp publications as ☐ tekomp member ☐ non member

Anzahl Quantity	Titel Title	ISBN	Bundle	Preis Price
		978-3-	☐	
		978-3-	☐	
		978-3-	☐	
		978-3-	☐	
Gesamt Total				*

Bitte bei Bestellung einer E-Book-PDF-Version unbedingt bestätigen:

Please confirm when ordering a PDF version of an e-book:

Den Lizenzbedingungen unter tekomp.de/die-tekomp/downloads stimme ich zu.

I agree to the license conditions at technical-communication.org/tekomp/downloads.

☐

* Bei Softcover-Büchern zzgl. Versand
Softcover books plus shipping costs

Rechnungs- und Lieferanschrift Address for Billing and Delivery

Titel/Vorname/Nachname Title/First Name/Last Name ggf. tekomp-Mitgliedsnummer tekomp Membership Number, if applicable

Firmenbezeichnung Company ggf. Auftragsnummer Ihrer Firma ggf. Ust-IdNr.
Your company's order number, if applicable VAT Number

Straße/Hausnummer/Postfach Street/Number/P.O. Box

PLZ/Ort/Land Postal Code/City /Country

E-Mail e-mail Telefonnummer Phone

Datum/Unterschrift Date/Signature

Entdecken Sie unsere Tagungen 2026

Discover our conferences in 2026

SAVE THE
DATES

tekom
Jahrestagung **2026**
STUTTGART 10.-12. NOV.

tcworld
conference **2026**
STUTTGART NOV 10-12

INFORMATION
energy
ONLINE CONFERENCE
APRIL 22-24, 2026

**NORDIC
TECH
KOMM** **2026**
STOCKHOLM MARCH 19-20

**NORDIC
TECH
KOMM** **2026**
COPENHAGEN SEPT. 23-24

technical communication
tcworld
CHINA 2026 SHANGHAI MAY 21-22

**Evolution
of TC2026**
S O F I A JUNE 2 - 3



Mehr Informationen
zu den Events!



Hier können Sie unsere Publikationen kaufen: Here you can buy our publications:



tekomp-Mitglieder tekomp members

tekomp-Mitglieder
können die Bücher hier kaufen



Deutsch

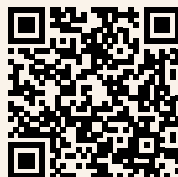
tekomp Members
can buy the books here!



English

Nichtmitglieder Non members

Zum Buchshop
To the book shop



Deutsch/English



Gesellschaft für
Technische Kommunikation –
tekomp Deutschland e.V.
Heilbronner Straße 86
70191 Stuttgart
GERMANY
+49 711 65704-0
publications@tekomp.org
www.tekomp.de

Stand: 01/2026